

Formulaire de demande d'autorisation provisoire de séjour (APS) au titre de la protection temporaire

Tous les renseignements demandés doivent être complétés / Вся інформація, яка запитується, має бути заповнена

Votre état civil / Ваші паспортні дані

Monsieur / Чоловік Madame / Жінка

NOM: Прізвище, як у паспорті	PRENOM: Ім'я (без по батькові)
NOM D'USAGE: не потрібно заповнювати	
DATE DE NAISSANCE: __/__/____ Дата народження: число / місяць / рік	LIEU DE NAISSANCE: Місце народження, як у паспорті
LIEU DE RESIDENCE EN UKRAINE: Ваша адреса в Україні (ця інформація нікуди далі не піде, але має бути заповнена)	
NATIONALITE: Громадянство (не національність)	

Vos coordonnées en France / Ваші координати у Франції

ADRESSE: Адреса. Ця інформація не буде використовуватися, але має бути заповнена. Якщо у вас є тимчасове житло – вкажіть тут його адресу. Якщо ви постійно пересуваєтесь – вкажіть адресу попередньої ночівлі.
ADRESSE MAIL: Ваша електронна адреса для зв'язку. Вкажіть ту, за якою з вами реально з'вязатися.
N° DE TELEPHONE: Телефон, за яким з вами реально з'вязатися, український або будь-який інший.

Votre entrée en France / Ваш в'їзд до Франції

N° DU PASSEPORT OU DU DOCUMENT DE VOYAGE: A DEFAUT PIECE D'IDENTITE (ex. PASSERPORT INTERIEUR): Номер закордонного паспорта. Якщо його немає, то номер внутрішнього паспорта. Якщо немає і внутрішнього, то іншого документа, що дозволяє перебувати в країні.
AUTORITE DE DELIVRANCE: орган який видав документ
VALABLE DU __/__/____ AU __/__/____ термін дії, виданий: ---- до ----
DATE D'ENTREE EN France: Дата в'їзду до Франції

Avez-vous déjà obtenu un document de séjour en France? Oui non

Чи є у вас вже якийсь документ, що дозволяє перебування у Франції (тут мається на увазі документ, виданий на території Франції, тобто не віза): так (oui) немає (non)

si oui, veuillez indiquer votre numéro étranger (numéro à 10 chiffres)

Якщо ТАК, вкажіть ваш ідентифікаційний 10ти значний номер

Votre situation familiale / Ваш сімейний стан

Célibataire Marié(e) Concubin(e) Veuf(ve) Divorcé/séparé
 Не одружений/незаміжня Одружений/одружена цивільний шлюб вдовець/вдова розлучений(а)

NOM DU CONJOINT Прізвище супутника (чоловіка / дружини / цивільного партнера)	PRENOM Ім'я (без по батькові)	
DATE DE NAISSANCE DU CONJOINT: Дата народження супутника	LIEU DE NAISSANCE DU CONJOINT: Місце народження супутника	
NATIONALITE DU CONJOINT: Громадянство супутника		
ADRESSE DE RESIDENCE ACTUELLE DU CONJOINT (SI DIFFERENTE) Поточна адреса проживання, якщо відрізняється від вашої		
DATE DU MARIAGE Дата весілля, якщо одружені	DATE DU DECES Дата смерті, якщо вдовець/вдова	DATE DU DEBUT DU CONCUBINAGE: Дата початку спільного життя, якщо громадянський шлюб

Votre conjoint a-t-il obtenu un document de séjour en France, oui non

Чи є у вашого супутника/супутниці вже якийсь документ, що дозволяє перебування у Франції (тут мається на увазі документ, виданий на території Франції, тобто не віза): так (oui) немає (non)

si oui, veuillez indiquer votre numéro étranger (numéro à 10 chiffres)

Якщо ТАК, вкажіть ваш ідентифікаційний 10ти значний номер

Vos enfants / Ваші діти

NOM	PRENOM	NATIONALITE	Date de naissance	SEXE	Présence en France (oui/non)	Numéro de passeport ou pièces d'identité (le cas échéant et si présents en France)	
Прізвище	Ім'я (без по батькові)	Громадянство	Дата народження	Стать M = чоловіча F = жіноча	Чи знаходиться вже у Франції	Номер паспорта або іншого документа, якщо дитина у Франції	

Autres membres de votre famille en France / Інші члени вашої родини у Франції

NOM	PRENOM	LIEN DE PARENTE	NATIONALITE	Date de naissance	SEXE	Date d'entrée en France
Прізвище	Ім'я (без по батькові)	Родинний зв'язок в якості прикладу: père = батько / mère = мати / beau père = батько дружини/чоловіка / belle mère = мати дружини/чоловіка / nièce = племінниця / neveu = племінник / tante = тітка / oncle	Громадянство	Дата народження	Стать M = чоловіча F = жіноча	Дата в'їзду до Франції

Votre famille dans l'Union Européenne ou Etats associés / Ваша родина у ЄС

Avez-vous des membres de famille actuellement dans d'autres Etats de l'Union Européenne ou Etats associés (Irlande, Lichtenstein, Norvège, Suisse)? Si oui, pouvez vous remplir le tableau ci-dessous?

Якщо у Вас є родичі, що знаходяться в інших країнах Європейського співтовариства або Ірландії, Ліхтенштейні, Норвегії, Швейцарії, заповніть наступну інформацію:

NOM	PRENOM	LIEN DE PARENTE	NATIONALITE	Date de naissance	SEXE	Etat d'accueil	Bénéficiaire de la protection temporaire (OUI/NON)
Прізвище	Ім'я (без по батькові)	Родинний зв'язок	Громадянство	Дата народження	Стать M = чоловіча F = жіноча	Країна	Вкажіть, якщо родич вже має статус Тимчасового захисту (ТАК/НІ)

Votre activité professionnelle / Інформація щодо професійної діяльності

Profession exercée:

Професія, за якою ви працюєте

Occupez vous actuellement un emploi en France? Oui non

Чи є у вас зараз робота у Франції? Так (oui) ні (non)

si oui / якщо так, вкажіть

NOM DE L'EMPLOYEUR ACTUEL:

Ім'я роботодавця

ADRESSE DE L'EMPLOYEUR ACTUEL:

Адреса роботодавця

vous employeur a-t-il sollicité une autorisation de travail auprès du service "main d'œuvre étrangère"? Oui non

Чи запитав Ваш роботодавець спеціальний дозвіл для найму "іноземних робітників"? Так (oui) ні (non)

Votre éligibilité à la protection temporaire / Ваше право на статус "тимчасового захисту"

Veillez cocher la case correspondant à votre situation / Оберіть статус, що найкраще описує вашу ситуацію

1. De nationalité ukrainienne, vous résidiez en Ukraine avant le 24 février 2022
У Вас є громадянство України та Ви проживали в Україні до 24 лютого 2022

2. Vous n'êtes pas ressortissant ukrainien et vous bénéficiez d'une protection internationale ou national équivalente octroyée par les autorités ukrainiennes

Не будучи громадянином України, ви маєте еквівалент статусу міжнародного або державного захисту, виданий органами України.

3. Vous êtes membre de famille d'une personne visée aux points 1 ou 2
Ви є членом родини особи, зазначеної в пунктах 1 або 2

4. Vous n'êtes pas ressortissant ukrainien et vous êtes titulaire d'un titre de séjour permanent en cours de validité, délivré par les autorités ukrainiennes

У Вас немає громадянства України, але є постійний дозвіл на проживання, виданий органами України

Je soussigné(e) Atteste sur l'honneur que les renseignements inscrits sur le présent formulaire sont complets et conformes à la réalité de ma situation personnelle.

Я, що нижче підписався (написати своє прізвище та ім'я), підтверджую, що вся надана мною інформація повна і відповідає моїй спляжній ситуації

Fait à, le

Підписано в (вписати місто, тут = Versailles), після "le" вписати сьогоднішню дату: день/місяць/рік

Siganture du demandeur

тут поставити підпис

Cadre réservé à l'administration

цю частину документу заповнять працівники префектури

Eléments complémentaires:

Le demandeur est-il déforablement connu des services de police? oui non

Le demandeur ou ses enfants mineurs sont-ils en situation de vulnérabilité ou semblent-ils l'être? oui non

Si oui, détailler:

Le bénéfice de la protection temporaire est reconnu au demandeur et à ses enfants mineurs: oui non

Observations: